

MJ-M176P



MJ-M171P

**Panasonic®**

# Operating Instructions

## 使用說明書

### دستور العمل طرز کار

### تعليمات التشغيل

**Juicer/Blender (Household Use)**

榨汁 / 攪拌機 (家庭用)

آبمیوه گیر/مخلوط کن (استفاده خانگی)

العصارة/ الخلاط (استخدام منزلي)

Model No. **MJ-M176P / MJ-M171P**

#### Table of Contents

Precautions.....	2
Parts Name and Handling Instructions .....	4-5
How to Use Juicer .....	6
How to Use Blender.....	7
How to Use Dry Mill .....	8
Circuit Breaker Protection.....	9
Safety Lock .....	9
How to Clean .....	10-11
Specifications .....	back cover

- Thank you for purchasing Panasonic product.
- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product.
- Before using this product please give your special attention to "Precautions" (Page 2).
- Please make sure the date and name of store of purchase on the Warranty and keep it with this Operating Instructions.

#### 目錄

重要安全注意事項.....	2
零件名稱及處理說明.....	4-5
榨汁機的使用法.....	6
攪拌機的使用法.....	7
乾式碾磨機的使用法.....	8
電路自動斷路器 .....	9
保護開關.....	9
清潔方法.....	10-11
規格 .....	封底

- 承蒙您購買Panasonic產品，深表感謝。
- 本產品僅限於家庭使用。
- 使用本產品時，請認真閱讀說明書和遵循安全注意事項。
- 在使用本產品之前，請您特別留意“重要安全注意事項”(第2頁)
- 請確認保證書上填上經銷店名稱及購買日期，並與本使用說明書一起妥善保管。

#### فهرست مندرجات

3.....	راهنمایی های ایمنی مهم
4-5.....	نام بخش ها و راهنمای استفاده
6.....	چگونگی استفاده از آبمیوه گیر
7.....	چگونگی استفاده از مخلوط کن
8.....	چگونگی استفاده از آسیاب خشک
9.....	مدار محافظ قطع جریان برق
9.....	قفل ایمنی
10-11.....	طریقه تمیز کردن
.....	مشخصات فنی

- از خرید محصول پاناسونیک Panasonic سپاسگزاریم.
- این محصول تنها برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است.
- لطفاً این دستور العمل را با دقت مطالعه نمایید و هنگام استفاده از محصول راهنمایی های ایمنی را رعایت نمایید.
- پیش از استفاده از این محصول، لطفاً به "احتیاط ما" (صفحه 3) توجه ویژه ای مبذول دارید.
- لطفاً مطمئن شوید که تاریخ و نام مغازه فروشنده بر روی ضمانت نامه درج شده است و ضمانت نامه را با دستور العمل طرز کار نگاه دارید.

#### جدول المحتويات

3.....	إجراءات وقائية هامة
4-5.....	اسماء الأجزاء وتعليمات الاستعمال
6.....	كيفية استعمال العصارة
7.....	كيفية استعمال الخلاط
8.....	كيفية استعمال مطحنة المواد الجافة
9.....	وقاية قاطع لدائرة الكهربائية
9.....	قفل الامان
10-11.....	كيفية التنظيف
.....	المواصفات

- شكراً لك على شراء منتج Panasonic.
- هذا المنتج مصمم من أجل الاستخدام المنزلي.
- يرجى قراءة هذه التعليمات بدقة وحذر واتبع الإجراءات الوقائية الهامة الخاصة بالأمان عند استخدام هذا المنتج.
- قبل استخدام هذا المنتج يرجى إعطاء انتباه خاص إلى "الإجراءات الوقائية الهامة" (صفحة 3).
- يرجى التأكد من وجود تاريخ واسم محل الشراء على الكفالة واحتفظ بالكفالة مع تعليمات التشغيل مع بعض.







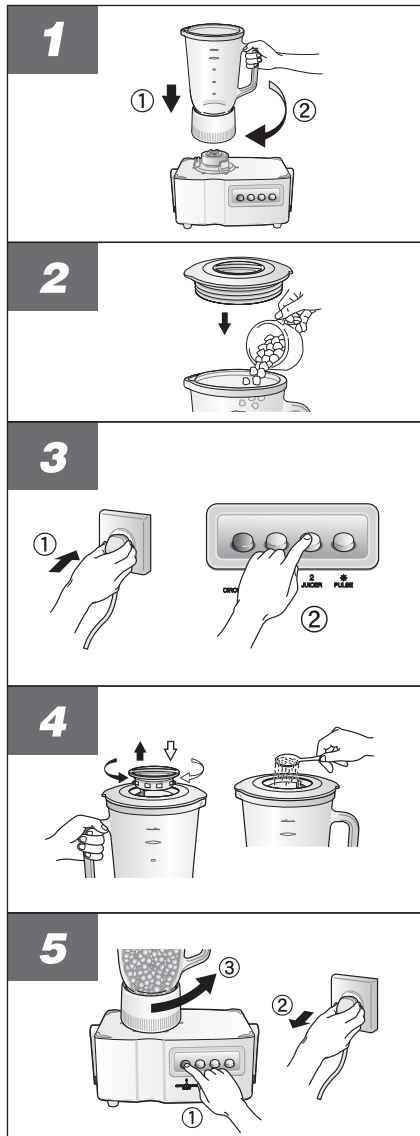






## 4 How to Use Blender 攪拌機的使用法

## چگونگی استفاده از مخلوط کن کیفیت استعمال الخلاط



- 1** Attach the container and container base first and place it on motor housing. Twist container clockwise to lock.  
先將容器安裝在容器底座上，再放到馬達機座上。順時針擰緊容器，將其鎖定。  
ابتدا ظرف و پایه ظرف را متصل کنید و بر روی محفظه موتور قرار دهید.  
ظرف را خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل شود.  
رکب وعاء الخلط مع قاعدة وعاء الخلط اولاً ثم ضعه على حجرة المحرك.  
دور وعاء الخلط باتجاه عقارب الساعة حتى يتثبت.
- 2** Place ingredients in container. درپوش را بگذارید. درپوش را بگذارید.  
Cover. 將材料放入容器中，蓋好蓋子。 غطي الوعاء. 用 غطاء الوعاء.
- 3** Plug in. Select one of two speed buttons as required. 插入插頭。選擇需要的兩個速度鈕之一。  
Use "PULSE" button for precision blending. 用 "PULSE" (脈沖) 鈕，進行精確地攪拌。  
دوشاخه را به پریز وصل کنید. بسته به نیازتان یکی از دو دکمه سرعت را استفاده  
نمایید. دکمه «PULSE» را برای آسیاب دقیق فشار دهید.  
اوصل القابض بالتيار الكهربائي. اختر احد ازرار السرعتين حسب الطلب.  
استعمل الزر "PULSE" للخلط بشكل متقن.
- 4** When adding ingredients or seasonings, remove cap as shown left. 添加材料或調味品時，請如左圖所示，取下罩子。必須重新裝好罩子。  
Be sure to attach cap again. در زمان افزودن مواد یا ادویه مطابق شکل سمت چپ کلاهک را بردارید. مطمئن  
شوید که دوباره کلاهک را وصل کرده اید.  
عند اضافة المواد او التوابل، انزع القلنسوة كما هو موضح بالرسم على  
اليسار. تأكد من تركيب القلنسوة مرة اخرى.
- 5** After blending, press button "0"(off). Unplug. 攪拌後，請按 "0" 鈕 (關閉)。拔掉插頭。  
● When unplugging, grip plug and pull from wall outlet. 拔掉插頭時，請握住插頭，然後從牆壁插座上外拔。切勿拉扯電源線。  
Never pull on cord. پس از مخلوط کردن، دکمه «0» (خاموش) را فشار دهید. دوشاخه را از پریز خارج کنید.  
● در زمان خارج کردن دوشاخه، آن را گرفته و از پریز خارج کنید. هیچ وقت سیم را نکشید.  
بعد الانتهاء من عملية الخلط، اضغط الزر "0" (إيقاف). انزع القابض.  
● عند نزع القابض، إمسك القابض نفسه واسحبه من فتحة مأخذ التيار، لا تسحب  
السلك مطلقاً لنزع القابض.

### CAUTION 注意 تنبيه احتياطات

- Maximum capacity: 1,000 mL
- Prohibited ingredients: meat, fish, solid food, sticky foods, ingredients with low water content, or ice cubes alone
- Do not operate with container empty.
- Dice foods first (1~2 cm), then blend with liquid.
- Do not operate blender longer than 3 minutes at a time. Stop for 1 minute, then resume.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sound or vibrates during operation.

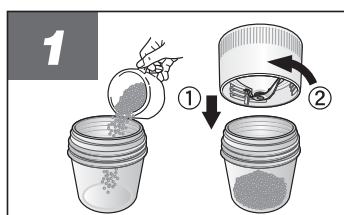
- 最大容量：1,000 毫升
- 禁用材料：肉類、魚類、乾糧、粘性強的食物、含水量很少的材料或僅有冰塊
- 空容器下切勿進行操作。
- 首先將食物切塊 (1~2 cm)，然後加液體攪拌。
- 一次不可連續操作攪拌機 3 分鐘以上。需停止 1 分鐘後，再恢復操作。
- 當該器具在操作中發出異常噪音或振動時，請減少材料用量。

- حداكثر ظرفیت: ۱۰۰۰ میلی لیتر
- مواد ممنوع: گوشت، ماهی، غذای جامد، غذای چسبنده، مواد با آب کم یا قطعات یخ تنها.
- وقتی ظرف خالی است آن را روشن نکنید.
- غذاها را ابتدا در قطعات کوچک خرد کنید (۱ تا ۲ سانتیمتر)، سپس با مایع مخلوط کنید.
- هر بار بیش از ۳ دقیقه از دستگاه استفاده نکنید. ۱ دقیقه صبر کنید و دوباره کار کنید.
- اگر دستگاه صدای غیر طبیعی تولید می کند یا درضمن کار می لرزد، مواد غذایی را کم کنید.

- أقصى حد للسعة: ۱,۰۰۰ مل
- المواد المنوع خلطها بهذا الجهاز: اللحم، السمك، الاطعمة الصلبة، الاطعمة اللزجة، مواد تحتوي على نسبة قليلة من الماء أو مكعبات الثلج لوحدها.
- لا تشغل الجهاز اذا كان وعاء الخلط فارغاً.
- اولاً قطع الطعام الى قطع صغيرة (1-2 سم)، ثم اخلط مع السائل.
- لا تشغل الخلاط لمدة أكثر من ۳ دقائق في المرة الواحدة. اوقف الخلاط لمدة ۱ دقيقة، ثم بعد ذلك تابع الخلط.
- قلل المواد عندما يصدر الجهاز صوت غير طبيعي او يهتز اثناء التشغيل.

## 5 How to Use Dry Mill 乾式碾磨機的使用法

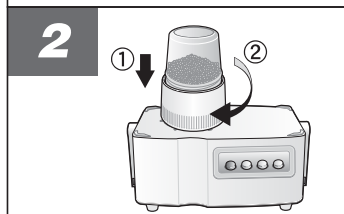
## چگونگی استفاده از آسیاب خشک کیفیت استعمال مطحنة المواد الجافة



### 1 Place ingredients in mill container, then attach mill container base.

將材料放入碾磨機容器中，然後安裝碾磨機容器底座。

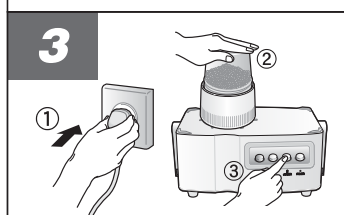
مواد غذایی را در ظرف آسیاب بریزید، سپس پایه ظرف آسیاب را وصل کنید.  
ضع المواد داخل وعاء المطحنة، ثم ركّب قاعدة وعاء المطحنة.



### 2 Place container on motor housing. Twist container clockwise to lock.

將容器安放在馬達機座上。順時針擰緊容器，將其鎖定。

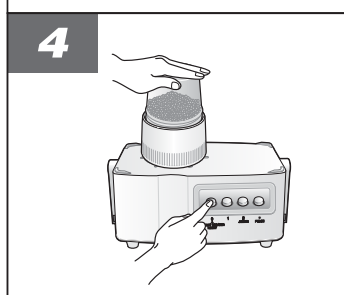
ظرف را بر روی محفظه موتور قرار دهید. برای قفل کردن، ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.  
ضع وعاء المطحنة على حجرة المحرك. دور وعاء المطحنة عكس عقارب الساعة حتى يثبت.



### 3 Plug in. Support container then press button "2".

插入插頭。把住容器，然後按 "2" 鈕。

دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. ظرف را نگه داشته و دکمه «2» را فشار دهید.  
اوصل القابیس. ادعم الوعاء بيدك ثم اضغط الزر "2".



### 4 When grinding is completed, press button "0" (off).

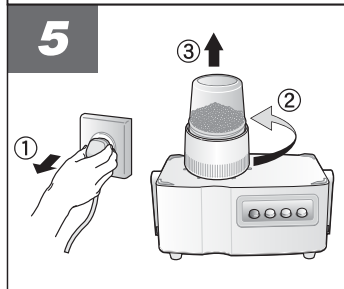
● Be sure to support container until motor stops completely.

碾磨結束時，請按 "0" 鈕（關閉）。

● 必須把住容器，直至馬達完全停止為止。

وقتی کار آسیاب کامل شد، دکمه «0» (خاموش) را فشار دهید.  
● حتما ظرف را تا توقف کامل موتور نگه دارید.

عند انتهاء عملية الطحن، اضغط الزر "0" (إيقاف).  
● تأكد من دعم الوعاء بيدك لغاية ان يتوقف المحرك تماماً.



### 5 Unplug. Remove mill container.

● When unplugging, grip plug and pull from wall outlet. Never pull on cord.

拔掉插頭。取下碾磨機容器。

● 拔掉插頭時，請握住插頭，然後從牆壁插座上外拔。切勿拉扯電源線。

دوشاخه را از پریز خارج کنید. ظرف آسیاب را بردارید.  
● در زمان خارج کردن دوشاخه، آن را گرفته و از پریز خارج کنید. هیچ وقت سیم را نکشید.

انزع القابیس. افصل وعاء المطحنة.  
● عند نزع القابیس، امسك القابیس نفسه واسحبه من فتحة مأخذ التيار، لا تسحب السلك مطلقاً لنزع القابیس.

### CAUTION 注意 تنبيه احتياطات

- Maximum capacity: 50 g
- Prohibited ingredients: wet ingredients, liquids or solid ingredients such as turmeric
- Do not operate with container empty.
- Do not operate more than 60 seconds at a time.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sound or vibrates during operation.

- حداکثر ظرفیت: ۵۰ گرم
- مواد ممنوع: مواد غذایی مرطوب، مایعات یا مواد غذایی جامد مانند زردچوبه.
- وقتی ظرف خالی آن را روشن نکنید.
- هر بار بیش از ۶۰ ثانیه از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر دستگاه صدای غیر طبیعی تولید می کند یا در ضمن کار می لرزد، مواد غذایی را کم کنید.

- 最大容量：50克
- 禁用材料：水分很多材料、液體或固體材料如薑黃等。
- 空容器下切勿進行操作。
- 一次不可連續操作60秒鐘以上。
- 當該器具在操作中發出異常噪音或振動時，請減少材料用量。

- اقصى حد للسعة: ۵۰ غم
- المواد المنوع خلطها بهذا الجهاز: المواد الرطبة، السوائل او المواد الصلبة مثل الكركم.
- لا تشغل الجهاز اذا كان وعاء المطحنة فارغاً.
- لا تشغل المطحنة لمدة اكثر ۶۰ ثانية في المرة الواحدة.
- قلل المواد عندما يصدر الجهاز صوت غير طبيعي او يهتز اثناء التشغيل.



## 6 Circuit Breaker Protection 電路自動斷路器

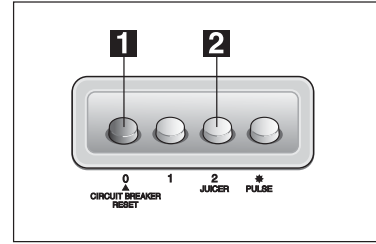
## مدار محافظ قطع جریان برق وقاية قاطع لدائرة الكهربائية

- 1 When circuit breaker automatically stops motor due to overloading, press "0" button and follow directions below.

當斷路器因負荷過重而自動停止馬達運轉時，請按“0”鈕，然後依下列說明進行操作。

هنگام فشار الکتریکی زیاد روی دستگاه این مدار به طور اتوماتیک موتور را متوقف میکند، دکمه «0» را فشار داده و راهنمایی های زیر را دنبال کنید.

عندما يتم إيقاف المحرك أوتوماتيكياً بواسطة قاطع الدائرة الكهربائية بسبب الحمل الزائد، اضغط الزر "0" واتبع التعليمات الموجودة في الأسفل.



- 2 JUICER  
榨汁機

آبمیوه گیر  
العصارة

Remove food residue in container. AND / OR Cut ingredients smaller size and push them into feeder gently. Resume operation.

請清除容器內殘留的食物。和/或將材料切得更小，然後將其輕輕地投入給料口。重新恢復操作。

باقیمانده غذا را از دستگاه خارج کرده و / یا مواد را در اندازه کوچک تر برید و به آرامی داخل ورودی بریزید. دوباره کار را انجام دهید.

ازل بقایای الطعام المتراكمة داخل الوعاء. و/او قطع المواد لقطع اصغر وادفعها داخل المغذي بلطف. تابع التشغيل.

- BLENDER / DRY MILL  
攪拌機 / 乾式碾磨機

مخلوط کن / آسیاب خشک  
الخلاط/المطحنة الجافة

Reduce ingredients to less than half. Resume operation. If it still does not start, press "0"(Off) again, then resume.

將材料減至一半以下。重新恢復操作。如果仍無法啟動，請再按“0”鈕（關閉），然後重新恢復操作。

مواد غذایی را به کمتر از نصف کاهش دهید. دوباره کار را انجام دهید. اگر هنوز دستگاه شروع به کار نمی کند، دوباره دکمه «0» را فشار داده و کار را دوباره شروع کنید.

قلل المواد الى اقل من النصف. تابع التشغيل. اذا لم تبدأ المطحنة التشغيل، اضغط الزر "0" (إيقاف) مرة أخرى، ثم تابع التشغيل.

## 7 Safety Lock 保護開關

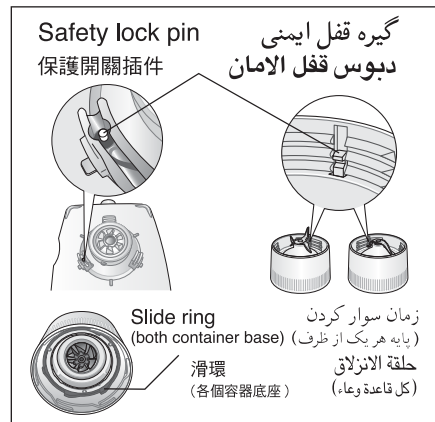
## قفل ایمنی قفل الامان

- The safety lock has been designed to prevent the blender or dry mill from switching on when container is not properly in place. Do not push the safety lock pin with any implement, stick etc. When the slide ring on the back of the each container base is pushed during assembling, motor does not operate.

- 保護開關確保容器未設置妥當時，攪拌機或乾式碾磨機不會啟動。請勿用細棒按壓。組裝中，當各個容器底座背面的滑環被壓住時，馬達將不會運轉。

زمانی که ظرف به طور مناسب قرار نگرفته باشد این قفل جهت ممانعت از روشن شدن دستگاه یا آسیاب خشک به کار میرود. از فشار دادن آن با وسایل نامتعارف خودداری فرمایید. وقتی در زمان سوار کردن، حلقه کشویی پشت پایه هر یک از ظرف ها فشرده شود، موتور کار نمی کند.

قفل الامان مصمم لمنع الخلاط او المطحنة الجافة من التشغيل عند عدم وضع الوعاء في مكانه بشكل صحيح. اذا تم ضغط حلقة الانزلاق الموجودة على خلف كل قاعدة وعاء أثناء التجميع، لا يعمل المحرك.



- Attach the container to the container base properly.

- After setting, make sure the backside of the container base is as shown in the illustration.

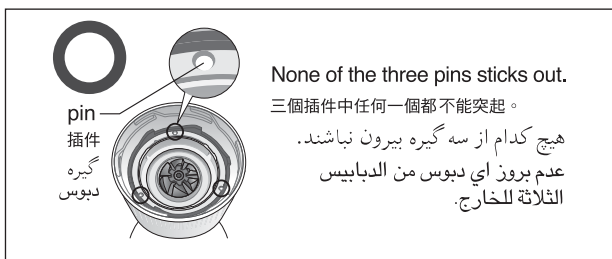
- 正確地組裝容器和容器底座。

- 設置後，應確保容器底座的背面如同圖中所顯示的那樣。

- ظرف را به طور مناسب به ظرف متصل کنید.

- پس از اتصال، اطمینان حاصل کنید که پشت پایه ظرف به همان صورتی که در تصویر نشان داده شده است، باشد.

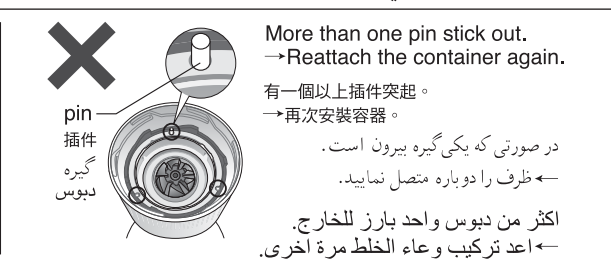
- رگب و عاء الخلط على قاعدة وعاء الخلط بشكل صحيح.
- بعد الضبط، تأكد من ان الجانب الخلفي لقاعدة الوعاء كما هو مبين في الرسم التوضيحي.



None of the three pins sticks out.

三個插件中任何一個都不能突起。

هیچ کدام از سه گیره بیرون نباشند. عدم بروز اي دبوس من الدبابيس الثلاثة للخارج.



More than one pin stick out.

→ Reattach the container again.

有一個以上插件突起。

→ 再次安裝容器。

در صورتی که یکی گیره بیرون است.

← ظرف را دوباره متصل نمایید.

اكثر من دبوس واحد بارز للخارج.

← اعد تركيب وعاء الخلط مرة أخرى.

## 8 How to Clean 清潔方法

### CAUTION:

- Before cleaning, unplug.
- Cutting blades are sharp. Handle carefully when emptying the container and during cleaning.
- Use cold water or lukewarm water.
- Do not use cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
- Do not use benzene, thinner, alcohol, etc.
- These parts are not dishwasher safe.
- Some discoloration of spinner, cover or the interior of the container may occur with use.

### 注意：

- 清洗之前，務必拔出電源插頭。
- 刀片非常鋒利，當倒空容器及清洗時應注意。
- 請用冷水或溫水進行清洗。
- 勿使用清潔劑、金屬刷或帶研磨材料的海綿。
- 勿使用揮發劑、稀釋劑或其它酒精等。
- 勿使用洗碗烘乾機。
- 旋轉籃、蓋子或容器內部可能會因為使用而導致退色。

### احتیاط:

- قبل از تمیز کردن، دو شاخه را از پریز بیرون بکشید.
- تیغه های برش تیز هستند. هنگام خالی کردن کانتینر و در حین تمیز کردن بسیار دقت نمایید.
- از آب سرد و یا ولرم استفاده کنید.
- از پاک کننده ها، اسفنج های فلزی، و یا مواد خورنده استفاده ننمایید.
- از بنزین، تینر، الکل، و غیره استفاده نکنید.
- این قطعات برای شستشو در ماشین ظرفشویی ایمن نمی باشند.
- در اثر مرور استفاده، در قسمت داخلی محفظه مقداری رنگ رفتگی ممکن است رخ دهد.

### تنبیه:

- قبل التظیف، انزع القابس.
- شفرات التقطیع حادة. تعامل معها بحذر عند تفریغ الوعاء واثاء التظیف.
- استعمل ماء بارد او ماء فاتر.
- لا تستعمل منظفات او لبادات صوف معدني او مواد كاشطة اخرى.
- لا تستعمل البنزین، الثنر، الكحول، الخ.
- لا تنظف هذه القطع بواسطة غسالات الاواني الكهربائية.
- يمكن ان يحدث بعض تغيير للون داخل الوعاء مع الاستعمال.

### BLENDER

#### 攪拌機

### آسیاب خشک

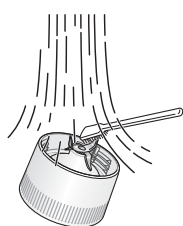
#### الخلاط

#### Blender cutting blades

#### 攪拌機切削刀

#### تیغه های مخلوط کن

#### شفرات تقطیع الخلاط



Wash carefully with a brush under running water.

在流水中用刷子仔細洗刷。

با دقت با یک برس زیر آب جاری بشویید.

اغسل بحذر بواسطة الفرشاة تحت ماء يجري.

#### Other parts

#### 其他部件

#### بخش های دیگر

#### القطع الاخری



Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.

用軟海綿，在冷水或溫水中清洗各部件。並徹底漂洗和涼乾。

هر بخش را با آب سرد یا ولرم با یک اسفنج نرم بشویید. با آب بشویید و خوب خشک کنید.

اغسل كل قطعة بالماء البارد او الدافئ بواسطة اسفنجة ناعمة. اشطفها وجففها تماماً.

### DRY MILL

#### 乾式碾磨機

### مخلوط کن

#### المطحنة الجافة

#### Mill cutting blades

#### 碾磨機切削刀

#### تیغه های آسیاب

#### شفرات تقطیع المطحنة



Remove food residue with a brush. Do not use water.

用刷子清除殘留的食物。請勿用水。

باقیمانده غذا را با یک برس بردارید. از آب استفاده نکنید.

ازل بقايا الطعام المتراكمة بواسطة فرشاة. لا تستعمل الماء للتظیف.

#### Mill container

#### 碾磨機容器

#### ظرف آسیاب

#### وعاء المطحنة



Wash in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.

用軟海綿，在冷水或溫水中清洗各部件。並徹底漂洗和涼乾。

با آب سرد یا ولرم با یک اسفنج نرم بشویید. با آب بشویید و خوب خشک کنید.

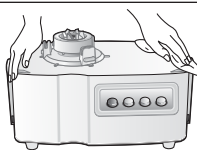
اغسل بالماء البارد او الدافئ بواسطة اسفنجة ناعمة. اشطفها وجففها تماماً.

### MOTOR HOUSING

#### 馬達機座

#### محفظه موتور

#### حجرة المحرك



Wipe off with a damp cloth.

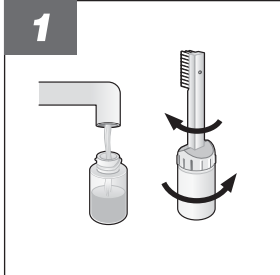
用濕布擦拭。

با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

امسح بواسطة قطعة قماش رطبة.

## JUICER 榨汁機 العصارة آبیوه گیر

**Remove food residue from spinner** باقی مانده مواد غذایی را از روی بخش چرخنده پاک کنید.  
清除旋轉籃上殘留的食物。 ازل بقایا الطعام المتراكمة على مصفاة العصير الدوارة.



**1** Fill the bottle with water. Attach brush unit.  
• Do not use the cleaning brush without water filled in the bottle.

將瓶子裝滿水。安裝刷子單元。

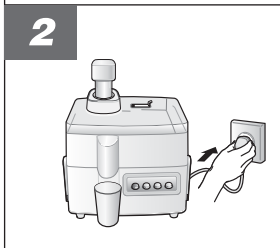
• 在瓶內無水的情況下，請勿使用清潔刷。

بطری را از آب پر کنید. بخش برس را وصل کنید.

• بدون پر کردن بطری از آب، از برس شستشو استفاده نکنید.

املاً الزجاجة بالماء. اوصل وحدة الفرشاة.

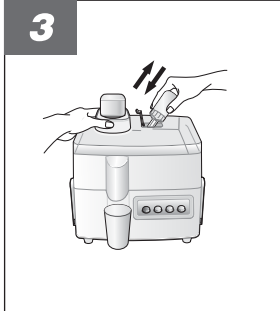
• لا تستعمل فرشاة التنظيف اذا لم تكن الزجاجة مملوءة بالماء.



**2** Place a glass or bowl under spout. Plug in. Press button "2".

將玻璃杯或碗放在出口之下。插入插頭。按 "2" 鈕。

یک لیوان یا کاسه زیر مجاری خروجی قرار دهید. دوشاخه را به پریز وصل کنید. دکمه «2» را فشار دهید. ضغظ الزر "2".



**3** Insert brush in cover opening, then move it back and forth while squirting water from the bottle.

• Do not switch on / off while the brush is inserted, or the spinner will be damaged.

將刷子插入蓋子開口之內，然後一邊噴射，一邊前後移動。

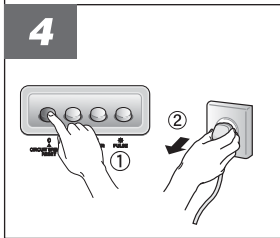
• 在插入刷子的情況下，請勿打開/關閉電源，否則旋轉籃將會受損。

برس را وارد سوراخ درپوش نمایید سپس آن را در حالی که آب از بطری بیرون می پاشد عقب و جلو ببرید.

• وقتی برس داخل است، دستگاه را روشن و خاموش نکنید وگرنه بخش چرخنده آسیب خواهد دید.

ادخل الفرشاة داخل فتحة الغطاء، ثم بعد ذلك حركها للخلف والامام اثناء انبثاق الماء من الزجاجة.

• لا تشغل/توقف الجهاز عندما تكون الفرشاة في الداخل، لانه يمكن ان يحصل ضرر لمصفاة العصير الدوارة.



**4** After removing the brush, press button "0"(off). Unplug. Take spinner out and rinse it. Clean the brush unit.

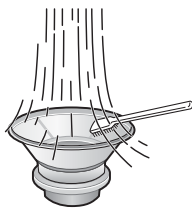
取出刷子後，按 "0" 鈕 (關閉)。拔掉插頭。拿出旋轉籃，將其沖洗乾淨。並清潔刷子單元。

پس از خارج کردن برس، دکمه «0» (خاموش) را فشار دهید. دوشاخه را از پریز خارج

کنید. بخش چرخنده را خارج کرده با آب بشویید. برس را تمیز کنید.

بعد ازالة الفرشاة، اضغظ الزر "0" (ایقاف)، انزع القابس. اخرج مصفاة

العصير الدوارة بالكامل واشطفها بالماء. نظف وحدة الفرشاة.

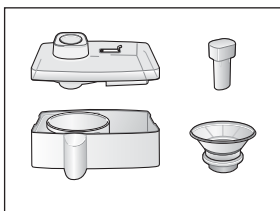


Wash carefully with a brush under running water.

在流水中用刷子仔細洗刷。

با دقت با یک برس زیر آب جاری بشویید.

اغسل بحذر بواسطة الفرشاة تحت ماء يجري.



Wash each part in cold or lukewarm water, wipe off and let it dry before storing.

用冷水或溫水刷洗所有可洗零件，擦拭乾淨後保管。

هر بخش را پیش از کنار گذاشتن در آب

سرد یا ولرم شسته، با دستمال تمیز کنید و بگذارید خشک شود.

اشطف جميع الأجزاء القابلة للغسيل بالماء، امسحها واتركها لتجف قبل الخزن.



## 9 Specifications 規格

## مشخصات فنی المواصفات

	Using Juicer	Using Blender	Using Dry mill (MJ-M176P only)
Power supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Power consumption	210 - 230 W		
Operation rating	Continuous (Repetition 2 min. ON, 2 min. OFF)	Continuous (Repetition 3 min. ON, 1 min. OFF)	Continuous (60 seconds at a time)
Container capacity	—	Maximum 1,000 mL	Maximum 50 g
Dimensions (H x W x D)	approx. 32.3 x 28.8 x 21.2 cm	approx. 38.2 x 28.8 x 17.1 cm	approx. 26.4 x 28.8 x 17.1 cm
Weight	approx. 3.2 kg	approx. 3.5 kg	approx. 2.7 kg
Attachment	Cleaning brush		

	使用榨汁機時	使用攪拌機時	使用乾式碾磨機時 (僅限於MJ-M176P)
電源	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
耗電量	210 - 230 W		
操作方式	連續式 (2分鐘旋轉、2分鐘停動的反復開動)	連續式 (3分鐘旋轉、1分鐘停動的反復開動)	連續式 (1次60秒鐘)
容器容量	—	最大 1,000 毫升	最大 50 公克
尺寸 (高×寬×深)	約32.3×28.8×21.2 厘米	約 38.2×28.8×17.1 厘米	約 26.4×28.8×17.1 厘米
重量	約3.2公斤	約 3.5 公斤	約 2.7 公斤
附件	清潔刷		

(MJ-M176P) استفاده از آسیاب خشک (فقط MJ-M176P)	استفاده از مخلوط کن	استفاده از آبمیوه گیر	
	۲۲۰ - ۲۴۰ ولت ~ ۵۰ - ۶۰ هرتز		برق ورودی
	۲۱۰ - ۲۳۰ وات		انرژی مصرفی
مداوم (هر بار ۶۰ ثانیه)	مداوم (تکرار ۳ دقیقه روشن، ۱ دقیقه خاموش)	مداوم (تکرار ۲ دقیقه روشن، ۲ دقیقه خاموش)	سرعت عملکرد
حداکثر ۵۰ گرم	حداکثر ۱۰۰۰ میلی لیتر	—	حجم ظرف
به طور تقریبی ۱۷/۱ × ۲۸/۸ × ۲۶/۴ سانتیمتر	به طور تقریبی ۱۷/۱ × ۲۸/۸ × ۳۸/۲ سانتیمتر	به طور تقریبی ۲۱/۲ × ۲۸/۸ × ۲۲/۳ سانتیمتر	ابعاد (ارتفاع × عرض × عمق)
به طور تقریبی ۲/۷ کیلوگرم	به طور تقریبی ۳/۵ کیلوگرم	به طور تقریبی ۳/۲ کیلوگرم	وزن
	برس شستشو		متعلقات

استعمال المحطنة الجافة (فقط MJ-M176P)	استعمال الخلاط	استعمال العصارة	
	۲۲۰ - ۲۴۰ فولت ~ ۵۰ - ۶۰ هرتز		تزويد الطاقة
	۲۱۰ - ۲۳۰ واط		استهلاك الطاقة
مستمر (۶۰ ثانية في كل مرة)	مستمر (متكرر دقائق تشغيل، ۱ دقيقة إيقاف)	مستمر (متكرر ۲ دقيقة تشغيل، ۲ دقيقة إيقاف)	معدل التشغيل
حد أقصى ۵۰ غم	حد أقصى ۱,۰۰۰ مل	—	سعة الوعاء
تقريباً ۱۷.۱ × ۲۸.۸ × ۲۶.۴ سم	تقريباً ۱۷.۱ × ۲۸.۸ × ۳۸.۲ سم	تقريباً ۲۱.۲ × ۲۸.۸ × ۲۲.۳ سم	الابعاد (ارتفاع × عرض × عمق)
تقريباً ۲.۷ كجم	تقريباً ۳.۵ كجم	تقريباً ۳.۲ كجم	الوزن
	فرشاة التنظيف		الملحقات







## Note

You can identify the date of manufacturing by production number which is marked on bottom side of the unit.

Production number X XX xxxxxxxx

Second and third digits : month (in number) 01-- January, 02--February, ...12--December

First digit: year (last digit of the year in number) 1 - 2011, 2 - 2012, 3 - 2013

This Operating Instructions should be kept because they contain important information.

## 備註

您可以通過標記在設備底部的生產編號鑑定生產日期。

生產編號 X XX xxxxxxxx

第二和第三位數字：月份（數字）01-- 1月，02-- 2月，... 12-- 12月

第一位數字：年份（年份的最後一位數字）1 - 2011年，2 - 2012年，3 - 2013

應保存本使用說明書因為它們包含重要信息。

## ملاحظة:

يمكنك التعرف على تاريخ التصنيع من خلال رقم المنتج الوارد على الجانب السفلي من الوحدة.

رقم الإنتاج X XX xxxxxxxx

الرقم الأول: العام (آخر رقم في العام) 1-2011، 2-2012، 3-2013

الرقمين الثاني والثالث: الشهر موضحاً بالأرقام) 01 - يناير، 02 - فبراير، 12 - ديسمبر

يُرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل فهي تحتوي على معلومات مهمة.

## توجه:

می توانید تاریخ ساخت را با استفاده از شماره تولید درج شده در قسمت تحتانی دستگاه تشخیص دهید.

شماره تولید X XX xxxxxxxx

رقم اول: سال (آخرین رقم سال به عدد) 1 - 2011، 2 - 2012، 3 - 2013

رقم های دوم و سوم: ماه (به عدد) 01 - ژانویه، 02 - فوریه، ... 12 - دسامبر

لازم است به دقت از این دفترچه راهنما نگهداری کنید زیرا حاوی اطلاعاتی مهم است.

## In case of failure or damage

Do not operate any appliance with a damaged Cord, Plug, after the appliance malfunctions, is dropped, damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

## 故障或損壞的情況下

當器具出現故障後、落下、或以任何方式損壞，不要使用損壞的電源線、插頭操作任何設備。將設備送回鄰近的授權維修機構以進行測試、維修或電流或機械的調整。

## عند تعطل الجهاز أو تعرضه للضرر

لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان القابس أو السلك متضرراً أو عند تعطل الجهاز أو سقوطه أو تضرره بأي شكل آخر. أعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو إجراء تعديلات كهربائية أو ميكانيكية.

## در صورت خراب شدن یا آسیب دیدن دستگاه،

از به کاربردن هرگونه دستگاهی که سیم برق یا دوشاخه آن آسیب دیده خودداری کنید؛ همچنین، چنانچه دستگاه درست عمل نکند، بیافند یا به هر نحو دیگری آسیب ببیند، به هیچ وجه از آن استفاده نکنید. برای بررسی یا تعمیر دستگاه و نیز تنظیمات الکتریکی یا مکانیکی، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2010

Printed in Malaysia

JZ50Y1423

A0310-3027